



09.11.2011

Kokousaika 09.11.2011 15:00 - 19:54

Kokouspaikka Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Saapuvilla oli kokouksen alussa toimitetusta nimenhuudosta 77 valtuutettua liitteenä olevan läsnäololistan mukaisesti.

Jäsenet

Krohn, Minerva	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Bogomoloff, Harry	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja
	varapuheenjohtaja
Hiltunen, Rakel	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja
	varapuheenjohtaja
Abdulla, Zahra	saapui 15:15, poissa: 209§, 210§
Alanko-Kahiluoto, Outi	
Anttila, Maija	
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Autti, Lilli	
Bergholm, Jorma	
Björnberg-Enckell, Maria	
Brax, Tuija	
Bryggare, Arto	saapui 15:17, poissa: 209§, 210§
Ebeling, Mika	
Gadd, Sture	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	
Heinäluoma, Eero	
Helistö, Kimmo	
Hellström, Sanna	
Holopainen, Mari	
Huru, Nina	
Ingervo, Sirkku	saapui 15:11, poissa: 209§, 210§
Kanerva, Seppo	
Karhuvaara, Arja	
Kari, Emma	
Kiviniemi, Mari	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Kousa, Tuuli	
Kuikka, Essi	



09.11.2011

Lehtipuu, Otto	
Luukkainen, Hannele	
Moisio, Elina	
Muurinen, Seija	
Mäki, Terhi	
Männistö, Lasse	
Ojala, Outi	poistui 17:32, saapui 18:27
Oker-Blom, Jan D	
Paavolainen, Sara	
Pajamäki, Osku	saapui 15:16, poissa: 209§, 210§
Pakarinen, Pia	
Pelkonen, Jaana	
Peltokorpi, Terhi	
Peltola, Kati	
Perkiö, Sanna	
Puhakka, Sirpa	
Puoskari, Mari	
Puura, Heli	
Rantanen, Tuomas	saapui 15:33, poissa: 209§, 210§
Rauhämäki, Tatu	
Rautava, Risto	kaupunginhallituksen puheenjohtaja
Rissanen, Laura	
Romakkaniemi, Juho	
Saarnio, Pekka	
Sarkomaa, Sari	
Saukkonen, Lea	
Soininvaara, Osmo	
Sumuvuori, Johanna	
Suomalainen, Nina	
Sydänmaa, Johanna	saapui 16:16, poissa: 209§, 210§
Taipale, Ilkka	
Tenkula, Tarja	
Torvalds, Nils	
Wallgren, Thomas	
Valokainen, Tuomo	
Valpas, Antti	poistui 16:16
Valtonen, Olli	
Vapaavuori, Jan	
Vesikansa, Sanna	
Vikstedt, Tea	
Virkkunen, Julia	
Vuorinen, Markku	
Ylikahri, Ville	
Enroth, Matti	varajäsen saapui 15:06 varajäsen
Johansson, Stefan	



09.11.2011

Kantola, Tarja	varajäsen
Leppä-aho, Pauli	varajäsen
Lohi, Jyrki	varajäsen
Loukoila, Eija	varajäsen
Molander, Sole	varajäsen
Nurmela, Tuomas	varajäsen
Näre, Sari	varajäsen
Ranki, Risto	varajäsen
Sademies, Olli	varajäsen
Siimes, Hanna-Kaisa	varajäsen

Muut

Pajunen, Jussi	kaupunginjohtaja
Sauri, Pekka	apulaiskaupunginjohtaja
Haatainen, Tuula	apulaiskaupunginjohtaja
Penttilä, Hannu	apulaiskaupunginjohtaja
Räty, Laura	apulaiskaupunginjohtaja
Korhonen, Tapio	rahoitusjohtaja
Saxholm, Tuula	talousarviopäällikkö
Summanen, Juha	osastopäällikkö
Hari, Olli	kaupunginsihteeri
Hyttinen, Hannu	kaupunginsihteeri
Härmälä, Timo	kaupunginsihteeri
Matikainen, Kristiina	kaupunginsihteeri
Mickwitz, Leena	kaupunginsihteeri
Rautanen, Marja-liisa	kaupunginsihteeri
Sippola-Alho, Tanja	kaupunginsihteeri
Vallittu, Anja	kaupunginsihteeri
Kari, Tapio	lehdistöpäällikkö
Katajamäki, Paula	tiedottaja
Waronen, Eero	viestintäpäällikkö
Djupsjö, Stefan	ylikielenkääntäjä
Saarinen, Susanna	kielenkääntäjä
Teppo, Tiina	päätösvalmisteluyksikön päällikkö



09.11.2011

Tid 09.11.2011 15:00 - 19:54

Plats Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20

Närvarande

Från namnuppropet i början av sammanträdet var 77 ledamöter närvarande enligt den bifogade närvarolistan.

Ledamöter

Krohn, Minerva	stadsfullmäktiges ordförande
Bogomoloff, Harry	stadsfullmäktiges I vice ordförande
Hiltunen, Rakel	stadsfullmäktiges II vice ordförande
Abdulla, Zahra	anlände 15:15, frånvarande: 209§, 210§
Alanko-Kahiluoto, Outi	
Anttila, Maija	
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Autti, Lilli	
Bergholm, Jorma	
Björnberg-Enckell, Maria	
Brax, Tuija	
Bryggare, Arto	anlände 15:17, frånvarande: 209§, 210§
Ebeling, Mika	
Gadd, Sture	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	
Heinäluoma, Eero	
Helistö, Kimmo	
Hellström, Sanna	
Holopainen, Mari	
Huru, Nina	
Ingervo, Sirkku	anlände 15:11, frånvarande: 209§, 210§
Kanerva, Seppo	
Karhuvaara, Arja	
Kari, Emma	
Kiviniemi, Mari	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Kousa, Tuuli	



09.11.2011

Kuikka, Essi
Lehtipuu, Otto
Luukkainen, Hannele
Moisio, Elina
Muurinen, Seija
Mäki, Terhi
Männistö, Lasse
Ojala, Outi

avlägsnade sig 17:32, anlände
18:27

Oker-Blom, Jan D
Paavolainen, Sara
Pajamäki, Osku

anlände 15:16, frånvarande: 209§,
210§

Pakarinen, Pia
Pelkonen, Jaana
Peltokorpi, Terhi
Peltola, Kati
Perkiö, Sanna
Puhakka, Sirpa
Puoskari, Mari
Puura, Heli
Rantanen, Tuomas

anlände 15:33, frånvarande: 209§,
210§

Rauhamäki, Tatu
Rautava, Risto
Rissanen, Laura
Romakkaniemi, Juho
Saarnio, Pekka
Sarkomaa, Sari
Saukkonen, Lea
Soininvaara, Osmo
Sumuvuori, Johanna
Suomalainen, Nina
Sydänmaa, Johanna

stadsstyrelsens ordförande

anlände 16:16, frånvarande: 209§,
210§

Taipale, Ilkka
Tenkula, Tarja
Torvalds, Nils
Wallgren, Thomas

anlände 15:12, frånvarande: 209§,
210§

Valokainen, Tuomo
Valpas, Antti
Valtonen, Olli
Vapaavuori, Jan
Vesikansa, Sanna
Vikstedt, Tea

avlägsnade sig 16:16



09.11.2011

Virkkunen, Julia
Vuorinen, Markku
Ylikahri, Ville
Enroth, Matti

ersättare
anlände 15:06

Johansson, Stefan
Kantola, Tarja
Leppä-aho, Pauli
Lohi, Jyrki
Loukoila, Eija
Molander, Sole
Nurmela, Tuomas
Näre, Sari
Ranki, Risto
Sademies, Olli
Siimes, Hanna-Kaisa

ersättare
ersättare
ersättare
ersättare
ersättare
ersättare
ersättare
ersättare
ersättare
ersättare
ersättare

Övriga

Pajunen, Jussi
Sauri, Pekka
Haatainen, Tuula
Penttilä, Hannu
Räty, Laura
Korhonen, Tapio
Ratasvuori, Eila
Saxholm, Tuula
Summanen, Juha
Hari, Olli
Hyttinen, Hannu
Härmälä, Timo
Matikainen, Kristiina
Mickwitz, Leena
Rautanen, Marja-liisa
Sippola-Alho, Tanja
Vallittu, Anja
Kari, Tapio
Katajamäki, Paula
Waronen, Eero
Djupsjö, Stefan
Saarinen, Susanna
Teppo, Tiina

stadsdirektören
biträdande stadsdirektör
biträdande stadsdirektör
biträdande stadsdirektör
biträdande stadsdirektör
finansdirektör
förvaltningsdirektör
budgetchef
avdelningschef
stadssekreterare
stadssekreterare
stadssekreterare
stadssekreterare
stadssekreterare
stadssekreterare
stadssekreterare
stadssekreterare
presschef
informatör
kommunikationschef
översättare
översättare
chef för beslutsberedningsenheten



09.11.2011

§	Asia	
209	Pj/1	Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus
210	Pj/2	Pöytäkirjan tarkastajien valinta
211	Kj/3	Talousarvio vuodeksi 2012 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2012 - 2014
212	Pj/4	Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat 11 aloitetta
209	Pj/1	Namnupprop, laglighet och beslutförhet
210	Pj/2	Val av protokolljusterare
211	Kj/3	Budget för år 2012 och ekonomiplan för åren 2012 - 2014
212	Pj/4	Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande 11 motioner



§ 209

Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Nimenhuuto ja estyneet

Puheenjohtaja totesi, että esteilmoituksen tämän kokouksen osalta olivat jättäneet läsnäololistassa mainitut valtuutetut ja heidän tilalleen oli kutsuttu listasta ilmenevät varavaltuutetut.

Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Puheenjohtaja totesi, että kaupunginvaltuuston kokous oli kutsuttu koolle kuntalain ja kaupunginvaltuuston työjärjestyksen edellyttämässä järjestyksessä. Edellä olevan perusteella puheenjohtaja totesi, että valtuusto oli laillisesti kokoon kutsuttu ja päätösvaltainen.

Liitteet

1 Läsnäololista



09.11.2011

Pj/2

§ 210

Pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta valittiin pöytäkirjantarkastajiksi valtuutetut Lilli Autti ja Juho Romakkaniemi sekä varatarkastajiksi valtuutetut Yrjö Hakanen ja Kimmo Helistö.



§ 211

Talousarvio vuodeksi 2012 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2012 - 2014

HEL 2011-005238 T 02 02 00

Päätös

Puheenjohtaja julisti keskustelun päättyneeksi ja ilmoitti, että asian käsittelyä jatketaan käsittelyjärjestyksen mukaisesti 16.11.2011 kello 16.00.

Käsittely

Puheenjohtaja esitti hyväksyttäväksi seuraavan käsittelyjärjestyksen:

Asiassa käydään ensin keskustelu. Keskustelun kuluessa on tehtävä talousarviota ja taloussuunnitelmaa koskevat muutosehdotukset sekä talousarvioaloitteita koskevat palautusehdotukset. Lisäksi on esitettävä asiaan liittyvät mahdolliset toivomusponnet.

Määrärahoja ja sitovia toiminnallisia tavoitteita koskevista esityksistä tulee selvittää luvun ja/tai kohdan numero ja nimike sekä ehdotettu muutos.

Mikäli talousarvio- ja/tai taloussuunnitelmaehdotukseen halutaan esittää kokonaan uusia tulo- ja menokohtia, on ne ehdotettava sijoitettavaksi asianomaisen luvun loppuun.

Muutosehdotukset on jätettävä kokoussovelluksessa.

Kun keskustelu on julistettu päättyneeksi, asian käsittely keskeytetään ja sitä jatketaan keskiviikkona 16.11.2011 kello 16.00. Tällöin toimitetaan tarvittavat äänestykset talousarvioehdotuksesta, taloussuunnitelmaehdotuksesta, talousarvioaloitteista ja toivomusponneista.

Käsittelyjärjestys hyväksyttiin.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250
tuula.saxholm(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Talousarvio 2012 ja taloussuunnitelma 2012-2014
- 2 Kaupunginhallituksen vastaukset valtuutettujen tekemiin

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuustohelsinki.kirjaamo@hel.fi>

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki

Puhelin

+358 9 310 1641

Tilinro

FI0680001200062637

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Alvnro

FI02012566



talousarvioaloitteisiin

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen talousarvioksi vuodeksi 2012 ja taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2012 - 2014.

Esittelijä

Kaupunginhallitus toteaa, että talousarvio vuodeksi 2012 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2012 - 2014 sisältyy liitteeseen 1. Vastaukset talousarvion yhteydessä käsiteltäviin valtuutettujen tekemiin talousarvioaloitteisiin sisältyvät liitteeseen 2.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250
tuula.saxholm(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Talousarvio 2012 ja taloussuunnitelma 2012-2014
- 2 Kaupunginhallituksen vastaukset valtuutettujen tekemiin talousarvioaloitteisiin

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 31.10.2011 § 959

Pöydälle 10.10.2011

HEL 2011-005238 T 02 02 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle ehdotuksen talousarvioksi vuodeksi 2012 ja taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2012 - 2014.

10.10.2011 Pöydälle

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja
Pekka Sauri

Lisätiedot

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250
tuula.saxholm(a)hel.fi



§ 212

Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat 11 aloitetta

HEL 2011-007806, 2011-007805, 2011-007797, 2011-007798, 2011-007803, 2011-007800, 2011-007802, 2011-007799, 2011-007804, 2011-007801, 2011-007807

1. Vt. Pauli Leppä-ahon ym. aloite "vaihtomallimme" käyttöön ottamisesta kiinteistöjen kehittämisessä
2. Vt. Sanna Hellströmin ym. aloite painetusta kunnalliskalenterista luopumisesta
3. Vt. Sanna Vesikansan ym. aloite Lapinmäen päiväkodin jatko mahdollisuuksien selvittämisestä
4. Vt. Emma Karin ym. aloite Kulosaaren melumuurin avaamisesta katutaiteelle
5. Vt. Johanna Sumuvuoren ym. aloite rakennusaikaisten ja pysyvien katutaidepaikkojen kartoittamisesta
6. Vt. Maija Anttilan ym. aloite koulujen ja päiväkotien ruoan kulutuksen tehostamisesta ja ylijäämän hyödyntämisestä
7. Vt. Sanna Hellströmin ym. aloite adoptiolasten vanhempien oikeudesta vanhempainvapaaseen
8. Vt. Maija Anttilan ym. aloite Jätkäsaaren liikuntapaikoista
9. Vt. Pia Pakarisen ym. aloite vanhusten palveluasumisen puitesopimuskilpailutuksen kriteereistä
10. Vt. Essi Kuikan ym. aloite kuparisista kosketuspinnoista
11. Vt. Tuomo Valokaisen ym. aloite vanhemmille ihmisille suunnattujen keskustelutilaisuuksien järjestämisestä terveysasemille



09.11.2011

Pj/1

§ 209

Namnupprop, laglighet och beslutförhet

Behandling

Namnupprop och förhinder

Ordföranden konstaterade att förhinder för detta sammanträde hade anmälts av de ledamöter som är antecknade som frånvarande på närvarolistan och att de ersättare som framgår av listan hade kallats i deras ställe.

Laglighet och beslutförhet

Ordföranden konstaterade att stadsfullmäktiges sammanträde utlysts i den ordning kommunallagen och stadsfullmäktiges arbetsordning förutsätter. På grundval av det ovanstående konstaterade ordföranden att sammanträdet var lagligen sammankallat och beslutfört.

Bilagor

1 Läsnaölolista



09.11.2011

Pj/2

§ 210

Val av protokolljusterare

Beslut

På förslag av ordföranden valdes ledamöterna Lilli Autti och Juho Romakkaniemi till protokolljusterare med ledamöterna Yrjö Hakanen ja Kimmo Helistö som ersättare.



§ 211

Budget för år 2012 och ekonomiplan för åren 2012 - 2014

HEL 2011-005238 T 02 02 00

Beslut

Ordföranden förklarade diskussionen avslutad och meddelade att behandlingen av ärendet i enlighet med handläggningsordningen fortsätter 16.11.2011 kl. 16.00.

Behandling

Ordföranden föreslog följande handläggningsordning:

Handläggningen inleds med diskussion. Ändringsförslag rörande förslaget till budget och ekonomiplan ska framställas under diskussionen, likaså förslag om återremiss av budgetmotioner. Dessutom ska eventuella förslag till hemställningsklämmar som hänför sig till ärendet framställas under diskussionen.

Numret och beteckningen på kapitlet och/eller momentet i fråga och den föreslagna ändringen ska framgå av förslag som gäller anslag och bindande verksamhetsmål.

Om helt nya inkomst- eller utgiftsmoment önskas i förslaget till budget och/eller ekonomiplan ska de föreslås placerade i slutet av vederbörande kapitel.

Ändringsförslagen ska lämnas in genom mötesapplikationen.

Då diskussionen har förklarats avslutad avbryts handläggningen och den fortsätts onsdag 16.11.2011 klockan 16.00. Då förrättas de behövliga omröstningarna om förslaget till budget och ekonomiplan, budgetmotionerna och hemställningsklämmarna.

Handläggningsordningen godkändes.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Tuula Saxholm, budgetchef, telefon: 310 36250
tuula.saxholm(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Budget 2012 och ekonomiplan 2012-2014
- 2 Kaupunginhallituksen vastaukset valtuutettujen tekemiin talousarvioaloitteisiin

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuustohelsinki.kirjaamo@hel.fi>

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki

Puhelin

+358 9 310 1641

Tilinho

FI0680001200062637

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Alvnro

FI02012566



Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna stadsstyrelsens förslag till budget för år 2012 och förslag till ekonomiplan som anvisning för åren 2012–2014.

Föredraganden

Stadsstyrelsen konstaterar att budgeten för år 2012 och ekonomiplanen för åren 2012–2014 ingår i bilaga 1. Svaren på de av fullmäktigeledamöter väckta budgetmotioner som ska behandlas i anslutning till budgeten ingår i bilaga 2.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Tuula Saxholm, budgetchef, telefon: 310 36250
tuula.saxholm(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Budget 2012 och ekonomiplan 2012-2014
- 2 Kaupunginhallituksen vastaukset valtuutettujen tekemiin talousarvioaloitteisiin

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 31.10.2011 § 959

Pöydälle 10.10.2011

HEL 2011-005238 T 02 02 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle ehdotuksen talousarvioksi vuodeksi 2012 ja taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2012 - 2014.

10.10.2011 Pöydälle

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja
Pekka Sauri

Lisätiedot

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250
tuula.saxholm(a)hel.fi



§ 212

Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande 11 motioner

HEL 2011-007806, 2011-007805, 2011-007797, 2011-007798, 2011-007803, 2011-007800, 2011-007802, 2011-007799, 2011-007804, 2011-007801, 2011-007807

1. Motion av ledamoten Pauli Leppä-aho m.fl. om en alternativ modell för fastighetsutvecklingen
2. Motion av ledamoten Sanna Hellström m.fl. om slopande av den tryckta kommunalkalendern
3. Motion av ledamoten Sanna Vesikansa m.fl. om utredning av möjligheterna till fortsatt verksamhet i daghemmet Lapinmäki
4. Motion av ledamoten Emma Kari m.fl. om öppnande av bullermuren på Brändö för gatukonst
5. Motion av ledamoten Johanna Sumuvuori m.fl. om kartläggning av platser för gatukonst under byggtiden och permanent
6. Motion av ledamoten Maija Anttila m.fl. om effektivare matkonsumtion i skolor och daghem och om utnyttjande av överbliven mat
7. Motion av ledamoten Sanna Hellström m.fl. om rätten till föräldraledighet för föräldrarna till adopterade barn
8. Motion av ledamoten Maija Anttila m.fl. om idrottsplatser på Busholmen
9. Motion av ledamoten Pia Pakarinen m.fl. om kriterierna för konkurrensutsättningen av ramavtalen för serviceboendet för äldre
10. Motion av ledamoten Essi Kuikka m.fl. om kontaktytor av koppar
11. Motion av ledamoten Tuomo Valokainen m.fl. om diskussionstillfällen för äldre på hälsostationerna



09.11.2011

HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSTO

HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE

Minerva Krohn
puheenjohtaja
ordförande
209, 210, 211

Harry Bogomoloff
puheenjohtaja
ordförande
211

Tiina Teppo
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare

Pöytäkirja tarkastettu 14.11.2011

Protokollet justerat 14.11.2011

Lilli Autti

Juho Romakkaniemi

Yrjö Hakanen

Kimmo Helistö

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 18.11.2011 ja asianosaista koskeva päätös on annettu postin kuljetettavaksi seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä.



09.11.2011

Protokollet har hållits offentligt framlagt på Helsingfors stads registratorskontor (Norra esplanaden 11-13) 18.11.2011 och det beslut som gäller vederbörande har postats därpåföljande arbetsdag.

Tiina Teppo
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare



09.11.2011

MUUTOKSENHAKUOHJEET / ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

1

OHJEET OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupunginhallitus.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postiosoite PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
Faksinumero: (09) 655 783



09.11.2011

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13
Puhelinnumero: (09) 310 13700

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi
- oikaisuvaatimuksen tekijä
- millä perusteella oikaisuvaatimuksen tekijä on oikeutettu tekemään vaatimuksen
- oikaisuvaatimuksen tekijän yhteystiedot

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

1

ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING

Den som är missnöjd med beslutet kan framställa en skriftlig begäran om omprövning. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna.

Den tid inom vilken omprövning ska begäras

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Faksi	Y-tunnus
PL 1	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 1641	+358 9 655 783	0201256-6
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki	Tilinro		Alvno
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuustohelsinki.kirjaamo@hel.fi		FI0680001200062637		FI02012566



09.11.2011

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska inlämnas till Helsingfors stads registratorskontor senast den bestämda tidens sista dag under registratorskontorets öppettid.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i den bestämda tiden. Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får begäran om omprövning inlämnas första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Helsingfors stadsstyrelse.

Omprövningsmyndighetens kontaktuppgifter är:

E-postadress:	helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postadress:	PB10 00099 HELSINGFORS STAD
Faxnummer:	(09) 655 783
Besöksadress:	Helsingfors stads registratorskontor Norra esplanaden 11-13
Telefonnummer:	(09) 310 13700

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.

Formen för och innehållet i begäran om omprövning

Begäran om omprövning ska göras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I begäran om omprövning ska uppges

- det beslut som begäran om omprövning gäller
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs
- vem som begär omprövning
- på vilka grunder den som begär omprövning är berättigad att göra detta
- kontaktuppgifter till den som begär omprövning.

Protokoll



09.11.2011

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor